

16. S. Stevin or Stevinus (1548–1620), *La Thiende*, 1585. French translation, *La Disme enseignant facilement expédier par Nombres Entiers sans romprez tous Comptes se rencontrent aux Affaires des Hommes* [the art of decimal arithmetic made easy: the use of whole numbers to perform quickly all business calculations]. English version *The Art of Tenths, or Decimall Arithmetick* [sic] . . . invented by Simon Stevin, 1608 (compare the etymologies of *dime* and *tithe*).
17. A. Cayley, "A Memoir on the Theory of Matrices," Royal Society of London, *Philosophical Transactions* 148, 17–37 (1858). Reprinted in *Collected Mathematical Papers* 2, No. 152 (1889).
18. J. J. Sylvester, "On the Inverse and Negative Powers of a Matrix," Lectures on the Principles of Universal Algebra, *American Journal of Mathematics* 6, 270–286 (1884).
19. F. Cajori, *op. cit.*, Vol. 2, pp. 15–29.
20. K. Menninger, *Number Words and Number Symbols*, German edition (1957), English translation, The M.I.T. Press, Cambridge, MA (1969), pp. 291, 353, 358; *The Treasury of Mathematics*, Henrietta O. Midonick, Editor, Philosophical Library, New York (1965).
21. F. Cajori, *op. cit.*, Vol. 1, pp. 366–369.
22. A. Gittleman, *History of Mathematics*, Charles E. Merrill Publishing Company, Columbus, OH (1975), pp. 141–149.
23. J. W. L. Glaisher, "Logarithms and Computation," in *Napier Tercentenary Memorial Volume*, Cargill Gilston Knott, Editor, London (1915), pp. 63–80.
24. P. E. B. Jourdain, "The Nature of Mathematics," reprinted in *The World of Mathematics*, Vol. 1, James R. Newman, Editor, Simon and Schuster, New York (1956), p. 23.
25. J. R. Newman, *The World of Mathematics*, Vol. 3, James R. Newman, Editor, Simon and Schuster, New York (1956), p. 1856.
26. H. T. Pledge, *Science Since 1500: A Short History of Mathematics, Physics, Chemistry, Biology*, H. M. Stationery Office, London (1939).
27. K. E. Iverson, *Elementary Analysis*, APL Press, Swarthmore, PA (1976), pp. 140–158.
28. H. Hellerman, *Digital Computer System Principles*, McGraw-Hill Book Company, Inc., New York, 1st Edition (1967); 2nd Edition (1973), p. 53.
29. K. E. Iverson, "A Personal View of APL," *IBM Systems Journal* 30, No. 4, 582–593 (1991, this issue).
30. R. K. W. Hui, K. E. Iverson, E. E. McDonnell, and A. T. Whitney, "APL?," *APL90 Conference Proceedings*, Copenhagen, Denmark (August 1990); *APL Quote Quad* 20, No. 4, 192–200 (July 1990).
31. K. E. Iverson, *The ISI Dictionary of J*, Version 3.3, Iverson Software Inc., Toronto (1991).
32. The Rosetta stone (now in the British Museum) is a basalt slab with inscriptions in three notations: (1) hieroglyphics, (2) demotic, and (3) Greek, which provided the key to deciphering hieroglyphics. Like the Rosetta stone, my examples of (1) ordinary APL, (2) direct definition, and (3) J, provide an opportunity for those familiar with one particular notation to decipher others.
33. C. Babbage, "On the Influence of Signs in Mathematical Reasoning," Cambridge Philosophical Society, *Transactions* 2, 333 (1827), read December 16, 1821.
34. R. Recorde, "The Ground of Artes" (1540), later edition, 1646. Reprinted in part in *The World of Mathematics*, Vol. 1, James R. Newman, Editor, Simon and Schuster, New York (1956), pp. 210–217.
35. K. Menninger, *op. cit.*, p. 426.
36. J. J. Sylvester, "On Staudt's Theorems Concerning the Contents of Polygons and Polyhedrons," with a note on a new and resembling class of theorems, *Philosophical Magazine* 4, 383 (1852).
37. K. E. Iverson, *APL in Exposition*, Technical Report 320-3010, IBM Corporation (1972). Reprinted by APL Press, Swarthmore, PA (1976), pp. 19–23.
38. J. R. Newman, "The Rhind Papyrus," in *The World of Mathematics*, Vol. 1, James R. Newman, Editor, Simon and Schuster, New York (1956), pp. 169–178.
39. A. B. Chace, *The Rhind Mathematical Papyrus*, translation and commentary, The National Council of Teachers of Mathematics, Reston, VA (1979).
40. *The Rhind Mathematical Papyrus*, T. E. Peet, Editor, British Museum, London (1923).
41. R. J. Gillings, *op. cit.*, p. 104.
42. R. J. Gillings, *op. cit.*, pp. 104–127.
43. J. J. Sylvester, "On a Point in the Theory of Vulgar Fractions," *American Journal of Mathematics* 3, 332–335, 388–389 (1880).
44. K. E. Iverson, *Elementary Functions: An Algorithmic Treatment*, Science Research Associates, Inc., Chicago (1966), pp. 15–16.
45. P. Beckmann, *A History of PI*, The Golem Press, St. Martins Press, New York (1971).
46. R. J. Gillings, *op. cit.*, p. 157.
47. P. E. B. Jourdain, *op. cit.*, p. 12.
48. P. E. B. Jourdain, *op. cit.*, p. 16.
49. G. Forsythe, "Pitfalls in Computation," *American Mathematical Monthly* 77, No. 9, 931–956 (1970).
50. K. Menninger, *op. cit.*, p. 425.
51. D. E. Smith, *History of Mathematics*, Vol. 1, p. 216; Vol. 2, p. 71, footnotes, Dover Publications Inc., New York (1958).
52. F. Cajori, *op. cit.*, Vol. 1, p. 50.
53. K. Menninger, *op. cit.*, pp. 391–392, 398, 400.
54. *Ibid.*, pp. 285, 392, 400.
55. *Ibid.*, p. 392.
56. *Ibid.*, p. 391.
57. W. Shakespeare, *Lear*, Act 1, Scene 4.
58. G. Boole, *The Mathematical Analysis of Logic, Being an Essay Towards a Calculus of Deductive Reasoning*, published in Cambridge and London (1847). Reprinted by Basil Blackwell, Oxford (1948). Also in G. Boole, *Studies in Logic and Probabilities*, with notes and additions, Watts and Company, London (1952), pp. 49–124.
59. G. Boole, *An Investigation of the Laws of Thought, on Which Are Founded the Mathematical Theories of Logic and Probabilities*, Walton and Maberly, London (1854). Reprinted by Dover Publications Inc., New York (1953). Also reprinted by Peter Smith and by The Open Court Publishing Company, La Salle, IL.
60. A. De Morgan, "On the Symbols of Logic," Cambridge Philosophical Society, *Transactions* 9, Part 1 (1850).
61. R. Feys and F. B. Fitch, *Dictionary of Symbols of Mathematical Logic*, North-Holland Publishing Company, Amsterdam (1969).
62. G. Boole, *Studies in Logic and Probability*, Watts and Co., London (1952), Appendix A, p. 471.
63. W. Kneale, "Boole and the Revival of Logic," *Mind* 57 (1948), pp. 149–175. Cited by J. R. Newman in *The World of Mathematics*, Vol. 3, James R. Newman, Editor, Simon and Schuster, New York (1956), pp. 1853–1854.
64. G. Boole, see Reference 58, p. 37.